



REFRIGERATOR-FREEZER

OWNER'S MANUAL

PLEASE READ THIS OWNER'S MANUAL THOROUGHLY BEFORE OPERATING AND KEEP IT HANDY FOR REFERENCE AT ALL TIMES.

HŰTŐGÉP-FAGYASZTÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

KÉRJÜK MIELŐTT MEGKEZDI A BERENDEZÉS ÜZEMELTETÉSÉT OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST MAJD ŐRIZZE IS MEG.

CHLADNIČKA S MRAZNIČKOU

NÁVOD K OBSLUZE

PROSÍM, PŘEČTĚTE SI TENTO NÁVOD K OBSLUZE DŮKLADNĚ JEŠTĚ PŘED UVEDENÍM ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU A UCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POTŘEBU.

ХЛАДИЛНИК – ФРИЗЕР

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Моля, преди употреба прочетете внимателно това ръководство и го съхранявайте на леснодостъпно място за справка по всяко време.

FRIŽIDER-ZAMRZIVAČ

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

MOLIMO VAS DA PAŽLJIVO PROČITATE OVO UPUTSTVO PRE UPOTREBE I DA GA IMATE STALNO PRI RUCI AKO ZATREBA.

FRIGIDER – CONGELATOR

Manualul utilizatorului

Vă rugăm citiți acest manual cu atenție înainte de punerea în funcțiune și țineți-l la îndemână pentru referințe.

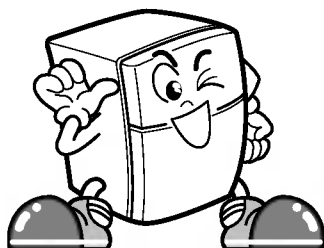
HLADNJAK-ZAMRZIVAČ

PRIRUČNIK ZA KORISNIKE

MOLIMO VAS DA PRIJE RADA S UREĐAJEM PAŽLJIVO PROČITATE OVAJ PRIRUČNIK ZA KORISNIKE I DRŽITE GA NADOHVAT RUKU.

SADRŽAJ

INSTALIRANJE	53
UNUTRAŠNJI DELOVI	54
FUNKCIJE	55
PALJENJE	
KONTROLE ZA PROSTOR FRIŽIDERA	
KONTROLE ZA ZAMRZIVAČ	
PRAVLJENJE LEDA (OPCIJA)	
SVEŽA ZONA (OPCIJA)	
ODMRZAVANJE	
DEODORIZER (OPCIJA)	
PREPORUKE ZA ČUVANJE HRANE	58
ČIŠĆENJE	59
OPŠTE INFORMACIJE	59
ZAMENA LAMPICE	60
VAŽNA UPOZORENJA	60
PRE NEGO POZOVETE SERVIS	61



OVAJ FRIŽIDER NAPRAVLJEN JE SA VELIKOM PAŽNJOM I KORISTI NAJNOVIJU
TEHNOLOGIJU. SIGURNI SMO DA ĆETE BITI POTPUNO ZADOVOLJNI NJEGOVIM RADOM I
POUZDANOŠĆU. PRE NEGO UPALITE FRIŽIDER, PROČITAJTE PAŽLJIVO OVAJ
PRIRUČNIK. ON VAM DAJE TAČNE INSTRUKCIJE ZA INSTALIRANJE, RUKOVANJE I
ODRŽAVANJE, A TAKOĐE VAM DAJE I NEKE KORISNE SAVETE.

INSTALIRANJE

1. Odaberite dobro mesto. Stavite ga tamo gde ćete ga lako koristiti.
2. Nemojte staviti aparat u blizinu izvora toplote, na direktnu sunčevu svetlost ili na vlažno mesto.
3. Da biste obezbedili pravilnu cirkulaciju vazduha oko frižidera-zamrzivača, ostavite dovoljno prostora sa obe strane, kao i odozgo, i neka rastojanje od zida sa zadnje bude bar 2 inča (5cm).
4. Da biste izbegli vibracije, aparat mora biti nivelisan. Ako je potrebno, podesite šarafe za nivelisanje da biste ispravili neravnine na podu. Prednja strana treba biti malo viša od zadnje strane kako bi se vrata lakše zatvarala. Šarafe za nivelisanje ćete lako okrenuti tako što ćete lagano nagnuti aparat. Okrenite šarafe za nivelisanje u pravcu kazaljke na satu (↻) da biste digli aparat, a u suprotnom pravcu (↺) ako želite da ga spustite.
5. Ne instalirajte frižider u prostirijama čija je temperaturu ispod 5 stepeni celzijusa. To može prouzrokovati kvar frižidera.

SLEDEĆE

1. Temeljito očistite frižider. Obrišite svu prašinu koja se nakupila tokom transporta.
2. Instalirajte dodatke kao što je kutija za led itd. na njihova prava mesta. Oni su zapakovani zajedno kako bi se izbeglo da se oštete tokom transporta.
3. Vaš model ima ručke u obliku štangle koje ćete sastaviti prema uputstvu.
4. Uključite utikač u utičnicu. Ne duplirajte sa drugim aparatima.
5. Pre nego što stavite hranu, pustite frižider da radi dva do tri sata. Proverite protok hladnog vazduha kako biste se uverili da je pravilno hlađenje počelo. Vaš frižider je sada spreman za upotrebu.

UNUTRAŠNJI DELOVI

ZAMRZIVAČ

- Lampica
- Police
- Specijalna tacna za led (Opcija) II
- Obična tacna za led (Opcija)

- Kontrola temperature zamrzivača
- Police na vratima zamrzivača

FRIŽIDER

- Dezodorator (Opcija)
- Kontrola temperature
- Sveža zona (Opcija)
- Lampica
- Police (Plastične, čelične ili od kaljenog stakla)
- Ladica za povrće

- Police za jaja
- Snack Corner (opciono) (keks, biskviti, hleb)
- Police na vratima
- Šrafovi za nivelsanje
- Okvir podnožja

PRIMEDBA

- Ako vidite da neki delovi nedostaju na vašem aparatu, ti delovi se koriste na drugim modelima.

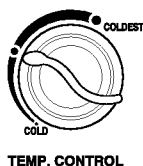
FUNKCIJE

PALJENJE

Kada prvi put instalirate frižider, pustite ga da radi 2-3 sata da se stabilizuje na normalnu radnu temperaturu pre nego ga napunite svežom ili smrznutom hranom.

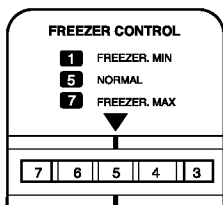
Ako je frižide prekinut u radu, sačekajte pet minuta pre nego ga ponovo upalite.

KONTROLE ZA PROSTOR FRIŽIDERA



- Vaš frižider ima dve kontrole koje vam omogućuju da regulišete temperaturu i u frižideru i u zamrzivaču.
- Na početku, dugme za podešavanje temperature je postavljeno u srednji položaj. Da biste smanjili temperaturu u frižideru, podesite dugme na "COLDEST" (najhladnije), a da biste postavili na više temperature, okrenite dugme na "COLD".

KONTROLE ZA ZAMRZIVAČ



- **FREEZER CONTROL** - 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7. Ako postavite na "7", zamrzivač radi na nižoj temperaturi. Ali se zbog toga frižider zagreva, jer manja količina hladnog vazduha prolazi kroz njega.

- Kada su spolja hladniji vremenski uslovi uređaj radi sa manjim kapacitetom pa zamrzivač ima tendenciju ka zagrevanju. Da bi zamrzivač imao manju temperaturu, okrenite FREEZER CONTROL na "6"~"7".
- Ako ima puno hrane u zamrzivaču ili ako se često otvara, njegova temperatura teži da bude nekako veća. U tom slučaju, postavite FREEZER CONTROL dugme između 6 i 7. Da biste smanjili potrošnju energije vratite dugme FREEZER CONTROL na originalnu poziciju.
- Po toplom vremenu ili kada ima puno hrane u frižideru, frižider ima tendenciju ka zagrevanju. Da bi frižider bio hladniji, okrenite FREEZER CONTROL na "2"~"4" da bi usmerili veću količinu hladnog vazduha na frižider, i okrenite TEMP. CONTROL na "6"~"7". Ako biste FREEZER CONTROL postavili na "6"~"7" frižider ne bi bio dovoljno rashlađen.
- Postavljanje dugmeta Freezer Knob na će zadovoljiti 4 STAR. Postavljanjem Freezer Knob na NORMAL dobija se dovoljan efekat zamrzavanja, pa se preporučuje da se dugme Knob postavi na NORMAL.

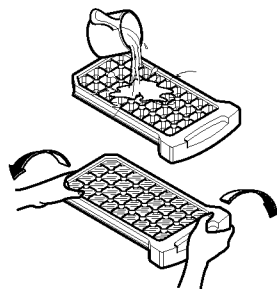
FUNKCIJE

PRAVLJENJE LEDA (OPCIJA)

Utvrđite koji sistem za pravljenje leda imate.

Običan tip

- Da biste napravili kockice leda napunite tacnu za led vodom i stavite je u zamrzivač.
- Da biste izvadili kockice leda, držite tacnu za krajeve i lagano je uvrćite.



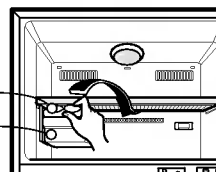
- Da biste lakše izvadili kockice leda, tacnu prethodno prelijte vodom.

Specijalna tacna za led

- Da biste napravili kockice leda, napunite tacnu za led vodom i stavite je u zamrzivač.

Tacne za led

Kutija za led



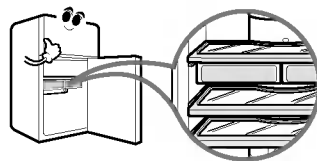
- Da biste izvadili kockice leda, uhvatite dugme na tacni i lagano ga okrenite. Kockice leda će pasti u kutiju za led.



FUNKCIJE

SVEŽA ZONA (OPCIJA)

- Kada su vrata otvorena, topliji vazduh ne utiče na svežu zonu. Tako da u njoj možete hranu duže održati svežom.
- Polica i ubačena sveža zona moraju biti stavljeni na njihove pozicije. Ako se pomeri, sveža zona neće ispunjavati svoju funkciju.

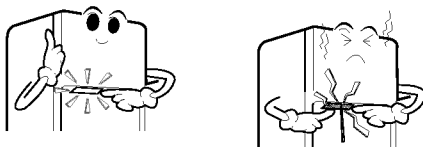


ODMRZAVANJE

- Odmrzavanje se dešava automatski.
- Odmrznuta voda otiče na tacnu za isparavanje koja se nalazi na donjoj zadnjoj strani frižidera i automatski isparava.

DEODORIZER (OPCIJA)

- Neprijatni miris u odeljku za svežu hranu se poništava a da pri tome to ne škodi hrani.

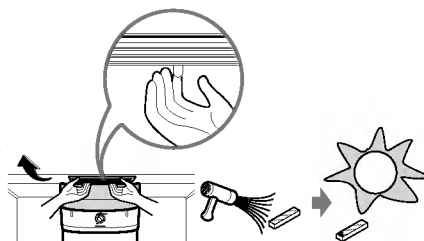


Kako se koristi

- Pošto se osveživač nalazi u ispustu za hlađenje i cirkulaciju vazduha u odeljku za svežu hranu, onda nema potrebe ništa da dirate.
- Nemojte da dirate ispus za hlađenje vazduha oštrim predmetima jer se osveživač može oštetiti.
- Kada ostavljate u frižider hranu koja ima jaki miris, umotajte je ili je stavite u posudu sa poklopcem da miris ne bi prešao na drugu hranu.

Ponovna upotreba osveživača

- Posle izvesnog korišćenja i jakih mirisa, osveživač se može obnoviti i ponovo koristiti. Skinite osveživač sa vrha (plafona) frižidera i korišćenjem fena za kosu uklonite vlagu ili neprijatne mirise, a onda ga ostavite da se oksidacijom na suncu neprijatni miris razloži pod dejstvom ultraljubičastih zraka.



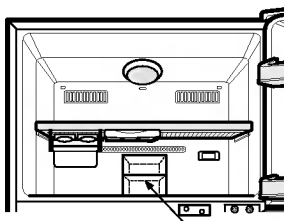
PREPORUKE ZA ČUVANJE HRANE

ČUVANJE HRANE

- Stavite svežu hranu u frižider. Način na koji je hrana smrznuta i odmrznuta je važan faktor u očuvanju njene svežine i ukusa.
- Ne stavljajte u frižider hranu koja ne podnosi niske temperature, kao što su banane, ananasi ili dinje i lubenice.
- Pustite da se hrana ohladi pre nego što je stavite u frižider. Stavljanjem tople hrane u frižider možete pokvariti drugu hranu, a to vam takođe može napraviti veći račun za struju.
- Kada stavljate hranu u frižider prekrijte je sa prijanjajućom folijom ili je držite u posudama sa poklopcem. To sprečava da se hrana isuši i pomaže joj da sačuva ukus i hranjivu vrednost.
- Ne blokirajte hranom otvore za vazduh. Lagana cirkulacija hladnog vazduha održava temperaturu frižidera jednakom.
- Ne otvarajte vrata često. Otvaranjem vrata puštate topliji vazduh u frižider, što čini da temperatura u njemu poraste.

KOMORA ZA ZAMRZAVANJE

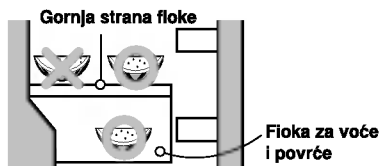
- Ne stavljajte boce u komoru za zamrzavanje - mogu pući kad se zamrznu.
- Ne zamrzavajte ponovo jednom odmrznutu hranu. To uzrokuje gubitak ukusa i hranjive vrednosti.
- Kad stavljate smrznutu hranu, kao na primer sladoled, na duže vreme, stavite ga na policu zamrzivača, a ne na policu na vratima.
- Stavljanje sveže hrane za zamrzavanje - preporučujemo da je stavite na sledeću poziciju za zamrzavanje:



Tek stavljena hrana u zamrzivač

FRIŽIDER

- Izbegavajte da smeštate vlažnu hranu duboko na gornjoj strani fiokice frižidera jer se ta hrana može smrznuti u direktnom kontaktu sa vazduhom za rashlađivanje. Da biste to izbegli bolje je da hranu ostavljate u zatvorenim posudama.
- **Poželjno je da vlažnu hranu (naročito voće i povrće) ostavljate u deo koji je za to namenjen. Ako je neophodno da takvu hranu ostavite na poklopcu, onda je stavite bliže vratima nego zadnjem zidu frižidera da biste izbegli da se zamrzne zbog hladne cirkulacije u frižideru.**
- Neka hrana uvek bude čista pre ostavljanja da se hladi. Voće i povrće treba da je oprano i obrisano, a zapakovana hrana treba da je obrisana, da bi se sprečilo da se susedna hrana pokvari.
- Kada ostavljate jaja na predviđeno mesto za njih, neka budu sveža, i uvek ih stavite u uspravan položaj, što će ih održati da budu sveža što duže.



ČIŠĆENJE

Važno je da održavate vaš frižider čistim kako bi se izbegla pojava nepoželjnih mirisa. Prosutu hranu treba odmah obrisati, jer može da se ukiseli i ostavi fleke na plastičnoj površini ako joj dozvolimo da se stegne.

Nikad ne koristite metalne žice za ribanje, četke, gruba abrazivna sredstva ili jake alkalne rastvore ni za jednu površinu.

Pre nego počnete sa čišćenjem, zapamtite da da će se vlažni predmeti lepiti za izuzetno hladne površine. Ne dotičite smrznute površine mokrim ili vlažnim rukama.

SPOLJAŠNOST - Koristite mlaki rastvor blagog deterdženta ili sapunicu za suđe da biste oprali spoljašne delove frižidera. Obrišite čistom, vlažnom krpom i onda posušite.

UNUTRAŠNOST - Preporučujemo da redovno čistite unutrašnje delove. Koristite mlaki rastvor blagog deterdženta ili sapunicu za suđe. Obrišite čistom, vlažnom krpom i posušite.

UNUTRAŠNJI DELOVI - Perite police, police na vratima, tacne, magnetne trake na vratima itd. Koristite mlaki rastvor blagog sapuna ili deterdžent za suđe kako biste oprali spoljašnost frižidera. Obrišite čistom, vlažnom krpom i posušite.

UPOZORENJE

Uvek isključite utikač iz utičnice pre nego počnete čišćenje u blizini električnih delova (lampice, prekidači, kontrole itd.) Obrišite višak vlage spužvicom ili krpom kako bi sprečili da tečnost dopre u Električne delove i prouzrokuje električni udar. Ne koristite zapaljive ili otrovne materije.

- Oprez pri čišćenju
Ne koristite: površinske aktivne agense, vosak za kola, antikoroziwe, sve vrste ulja, benzin, kiseline, vosak.
- Koristite deterdžent za suđe biljnog porekla, sapunicu.
- Nepažljivom upotrebom može doći do promene boje.

OPŠTE INFORMACIJE

VREME ODMORA

Tokom prosečnog godišnjeg odmora, verovatno ćete smatrati da je najbolje da ostavite frižider upaljen. Stavite hranu koja može da se zamrzne u zamrzivač kako biste joj produžili vreme trajanja. Kada planirate da budete odsutni duže vremena, uklonite svu hranu, isključite utičnicu iz struje, temeljito očistite unutrašnjost frižidera i ostavite sva vrata OTVORENA kako biste sprečili pojavu neprijatnih mirisa.

NESTANAK STRUJE

Većina kvarova se popravi za sat ili dva i neće uticati na temperaturu u frižideru. Ipak, svedite otvaranje vrata na minimum dok nema struje. Tokom dužeg nestanka struje, stavite blok suvog leda na vrh smrznutih paketa hrane.

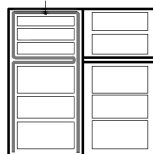
AKO SE SELITE

Uklonite ili pričvrstite sve nepričvršćene delove unutar frižidera. Kako biste izbegli da se šarafi za nivelisanje oštete potpuno ih zavrnite.

CEV PROTIV KONDENZACIJE

Spoljašnji zid frižidera može ponekad da se zagreje, posebno odmah nakon instaliranja. Ne uzbuđujte se. To je zbog cevi protiv kondenzacije, koja pumpa toplu tečnost za hlađenje da bi se sprečilo 'znojenje' spoljašnjih zidova frižidera.

CEV PROTIV KONDENZACIJE



ZAMENA LAMPICE

PRIMEDBA

- Rastavljanje na delove radi se prema redosledu suprotnom od redosleda sastavljanja. Proverite da ste isključili kabl za struju pre nego što počnete sa rastavljanjem i sastavljanjem. Nikada nemojte na silu da rastavljate delove. Delovi tako mogu da se oštete.

LAMPICA ZAMRZIVAČA

Da biste uklonili poklopac lampice unutar zamrzivača, uhvatite zadnju stranu poklopca i povucite prema sebi kao što se vidi na slici desno.



LAMPICA FRIŽIDERA

Da biste uklonili poklopac lampice unutar frižidera, povucite ga na dole dok pritisnete palcem trouglasti deo i onda povucite napred kao što se vidi na slici desno.



VAŽNA UPOZORENJA

NE KORISTITE PRODUŽNI KABAL

Ako je moguće, uključite frižider u njegovu utičnicu kako biste sprečili da on i drugi aparati ili kućna svetla prouzrokuju preopterećenje i nestanak struje.

DOSTUPNOST UTIKAČA

Frižider-zamrzivač mora biti tako smešten da utikač bude lako dostupan kako bi se brzo mogao isključiti iz struje u slučaju nezgode.

ZAMENA KABLA

Ako je kabl oštećen, on mora biti zamenjen od strane proizvođača, njegovog agenta-servisera ili slične kvalifikovane osobe kako bi se izbegla opasnost.

VRLO OPASNA ATRAKCIJA

Prazan frižider može biti vrlo opasna atrakcija za decu. Uklonite sve dihtove, poklopce, kvake ili skinite cela vrata sa frižidera kojeg ne koristite ili preduzmite neku drugu akciju da biste ga učinili bezopasnim.

O UZEMLJENJU

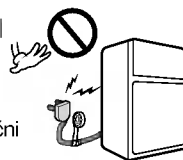
U slučaju kratkog spoja, uzemljenje smanjuje rizik od strujnog udara tako što obezbeđuje žicu koja odvodi struju.

Kako biste sprečili mogući strujni udar, ovaj aparat mora biti uzemljen.

Neppravilna upotreba utikača za uzemljenje može dovesti do strujnog udara. Konsultujte kvalifikovanog električara ili servisera ako vam instrukcije za uzemljenje nisu potpuno jasne, ili ako sumnjate da aparat nije propisno uzemljen.

NEMOJTE MENJATI ILI PRODUŽAVATI ENERGETSKI KABL.

To može prouzrokovati električni udar ili požar.



Ovaj aparat mora biti uzemljen.

**NE ČEKAJTE!
UČINITE TO ODMAH!**

Ne stavljajte zapaljive materijale, eksplozive ili hemikalije u frižider.

Odlaganje starog uređaja

Ovaj frižider sadrži tečnosti (sredstvo za hlađenje, sredstvo za podmazivanje) i sastavljen je od delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i/ili reciklirati.

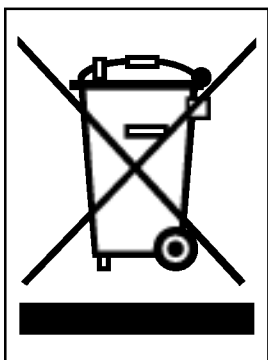
Svi važniji materijali treba da se pošalju u centar gde se prikuplja otpadni materijal i gde se može upotrebiti ponovo (reciklirati). Za preuzimanje, molimo kontaktirajte lokalnu agenciju.

PRE NEGO POZOVETE SERVIS

POZIVANJE SERVISA ČESTO MOŽE BITI IZBEGNUTO!

AKO MISLITE DA VAŠ FRIŽIDER NE RADI KAKO TREBA, PRVO PROVERITE MOGUĆE RAZLOGE ZA TO:

PROBLEM	MOGUĆI UZROCI
FRIŽIDER NE RADI	<ul style="list-style-type: none">• Da li je izgoreo ili iskočio osigurač?• Da li je neko isključio frižider iz utičnice ili utikač nije dobro uključen u utičnicu?
TEMPERATURA U FRIŽIDERU ILI ZAMRZIVAČU JE PREVISOKA	<ul style="list-style-type: none">• Kontrole temperature nisu podešene pravilno.• Aparat je stavljen blizu zida ili izvora toplote.• Visoke temperature napolju - vrata se često otvaraju.• Vrata su ostavljena otvorena duže vremena.• Prevelike količine hrane su stavljene u frižider.
NENORMALNI ZVUCI	<ul style="list-style-type: none">• Frižider je postavljen na slabom ili neravnom podu, ili treba podesiti šarafe za nivelisanje.• Nepotrebne stvari stavljene iza frižidera.
FRIŽIDER IMA NEPRIJATNE MIRISE	<ul style="list-style-type: none">• Hrana sa jakim mirisima treba da se čuva dobro pokrivena ili umotana.• Potrebno je očistiti unutrašnjost frižidera.
ROSA NA POVRŠINI FRIŽIDERA	<ul style="list-style-type: none">• Nije ništa neobično tokom perioda velike vlažnosti.• Vrata možda nisu bila dobro zatvorena.



UKLANJANJE STARIH APARATA

1. Ako se na proizvodu nalazi simbol prekrížene kante za smeće, to znači da je proizvod u skladu sa evropskom smernicom 2002/96/EC.
2. Električni i elektronski proizvodi ne smeju se odlagati zajedno s komunalnim otpadom, već na posebna mesta koja je odredila vlada ili lokalne vlasti.
3. Ispravno odlaganje starog aparata sprečiće potencijalne negativne posledice za okolinu i zdravlje ljudi.
4. Detaljnije informacije o odlaganju starog aparata potražite u gradskom uredu, komunalnoj službi ili u prodavnici u kojoj ste kupili proizvod.



LG Electronics Inc.